

EN

Dear customer,

when sending the products for repair from non-EU country directly to the repair center in the Czech Republic, please make sure that your shipment is provided with the customs invoice (see sample below). We would like to ask you to reflect the correct country of origin information in the customs invoice. The country of origin can be found on the same label as the serial number of the unit and begins with the words "Made in..."

DE

Sehr geehrter Kunde,

Wenn Sie Geräte aus einem Nicht-EU-Land direkt an das Service Center in Brünn, Tschechien, zur Reparatur einsenden, stellen Sie bitte sicher, dass Ihre Lieferung mit einer Zollfaktura versehen ist (siehe beigefügtes Beispiel). Wir ersuchen Sie, eine korrekte Angabe zum Herkunftsland wiederzugeben. Die Information dazu finden Sie auf dem Seriennummern-Etikett des Gerätes und beginnt mit "Made in ...".

ES

Estimado cliente,

Quando envía los productos para reparación desde los países no comunitarios/extra comunitarios directamente al centro de reparación en la República Checa, por favor asegúrese de que su envío esté enviado junto con la factura de aduana (ver el ejemplo debajo). Le rogamos rellene el código de origen correcto. Esta información está en la misma etiqueta donde se encuentra el número de serie del producto con las palabras "Made in...".

FR

Chère cliente, cher client,

Lorsque vous envoyez des unités en réparation des pays hors l'Union européenne directement au centre de réparation en République Tchèque, nous vous prions de bien vouloir vous assurer que votre colis soit accompagné d'une facture des douanes (voir ci-dessous). Nous vous prions de spécifier le pays d'origine sur cette facture. Le pays d'origine est indiqué sur la même étiquette comme le numéro de série de l'unité et il commence par la mention "Made in...".

IT

Caro cliente,

Se vengono spediti dei terminali in riparazione direttamente al centro riparazioni nella Repubblica ceca e vengono spediti da un paese non EU, si prega di assicurare che la fattura doganale e' stata inserita nella spedizione (vedi esempio qui sotto). Vorremmo chiedere di sempre indicare il paese di provenienza nella fattura doganale. Il paese di provenienza si trova sull'etichetta dove c'e' anche il numero di serie del prodotto "Made in...".

RU

Дорогие клиенты,

При отправке продукции непосредственно в сервисный центр в Чешской Республике на ремонт из стран не входящих в ЕС, пожалуйста, убедитесь, что Ваш груз снабжен таможенным счетом (см. пример ниже). Мы хотели бы попросить вас, чтобы Вы написали точную информацию о стране производителя в таможенном счете. Страна производителя находится на этикетке, где есть серийный номер устройства и начинается со слов: "Made in...".

EN

**ADDRESS OF SENDER:**

Company name:

Attention of Name :

Address:

City/Postal Code:

Country:

Tel Number:

**CUSTOMS INVOICE**

<b>SENT TO:</b>		<b>AIRBILL NUMBER:</b>
Company name	Motorola Solutions CZ s.r.o.	No. of Pieces: Total Gross Weight:
Department	Logistics	
Attention	Josef Vitula	<b>CARRIER:</b>
Address	Kolejni 1	
City/Postal Code	61200 Brno - Kralovo Pole	
Country	Czech Republic	
Tel Number.	00 420 533 336 306	
Fax Number.	00 420 533 338 364	

Part Number	Description of the goods	Customs Commodity Code	Country of Origin	Qty	Value of the unit	Sub total value
						0.00
		<b>TOTAL</b>		0		<b>0.00 EUR</b>

**REASON FOR EXPORT:**  
**REPAIR**

**INCOTERMS :**            **DDU**

Name:

Signature:                    .....

Place and date



**Absender:**

Firmenname:  
 Kontaktperson:  
 Anschrift:  
 Stadt/Postleitzahl:  
 Land:  
 Tel. Nummer:

**Zollrechnung**

<b>Empfänger:</b>	<b>Frachtbrief nummer:</b>
Company name: Motorola Solutions CZ s.r.o. Department: Logistics Attention: Josef Vitula Address: Kolejni 1 City/Postal Code: 61200 Brno - Kralovo Pole Country: Czech Republic Tel Number: 00 420 533 336 306 Fax Number: 00 420 533 338 364	Anzahl der Packstücke: Gesamtgewicht:
	<b>Paketdienst:</b>

Produkt-nummer	Waren-beschreibung	Waren statistik nummer (Zollcode)	Herkunfts land	Menge	Stückpreis	Zwischen summe
						0.00
		<b>Gesamtsumme</b>		0		<b>0.00 EUR</b>

**Exportgrund**

**INCOTERM-Code :** DDU

Name

Unterschrift .....

Ort und Datum

**DIRECCIÓN DE REMITENTE:**

ES

Nombre de compañía:

A la atención de:

Dirección:

Ciudad/ Código postal:

País :

Número de teléfono:

**FACTURA DE ADUANA****ENVIAR A:****NÚMERO ALBARÁN**

Nombre de compañía: Motorola Solutions CZ s.r.o.  
 Departamento: Logistics  
 A la atención de: Josef Vitula  
 Dirección: Kolejni 1  
 Ciudad / Código postal: 61200 Brno - Kralovo Pole  
 País: Czech Republic  
 Número de teléfono: 00 420 533 336 306  
 Número de fax: 00 420 533 338 364

Número de piezas:  
 Peso:

**TRANSPORTISTA:**

Numero de modelo	Descripción de mercancía	Codigo aduanero de mercancía	País de origen	Nº	Valor del equipo	Valor en total
						0.00
		<b>TOTAL</b>		0		<b>0.00 EUR</b>

**Motivo de Exportación:**  
 Reparación

**INCOTERMS :** DDU

Nombre:

Firma: .....

Lugar y fecha

**ADRESSE DE  
L'EXPEDITEUR:**

FR

Nom de la société:

A l'attention de :

Adresse:

Ville/Code postal:

Pays:

Numéro de téléphone:

**FACTURE  
DES  
DOUANES****ENVOYÉ A:****NUMERO DE  
SUIVI:**

Nom de la société: Motorola Solutions CZ s.r.o.  
 Departement: Logistics  
 A l'attention de: Josef Vitula  
 Adresse: Kolejni 1  
 Ville/Code postal: 61200 Brno - Kralovo Pole  
 Pays: Czech Republic  
 Numéro de téléphone: 00 420 533 336 306  
 Numéro de fax: 00 420 533 338 364

Nombre de pièces:  
 Poids brut total:

**TRANSPORTEUR:**

Numéro de produit	Description des produits	Codes douaniers des produits	Pays d'origine	Quantité	Valeur de l'unité	Sub valeur totale
						0.00
		<b>TOTALE</b>		0		<b>0.00 EUR</b>

**RAISON POUR EXPORT  
EN REPARATION****INCOTERMS : DDU**

Nome:

Signature: .....

A, le

**Indirizzo mittente:**

Nome azienda:

Nome contatto :

Indirizzo:

Cita'/CAP:

Paese:

Numero telefonico:

**FATTURA  
DOGANALE****DA SPEDIRE A:****NUMERO DI  
SPEDIZIONE:**

Nome azienda: Motorola Solutions CZ s.r.o.

Dipartimento: Logistics

Attenzione di : Josef Vitula

Indirizzo: Kolejni 1

Cita'/CAP: 61200 Brno - Kralovo Pole

Paese: Czech Republic

Numero telefonico: 00 420 533 336 306

Numero fax: 00 420 533 338 364

No.pezzi:

Peso totale:

**CORRIERE:**

Numero prodotto	Descrizione merce	Codice doganale merce	Paese di provenienza	Quantita'	Valore unita'	Valore totale
						0.00
		<b>TOTALE</b>		0		<b>0.00 EUR</b>

**MOTIVO DI  
ESPORTAZIONE:  
RIPARAZIONE****INCOTERMS : DDU**

Nome:

Firma: .....

Localita' e data

RU

<b>Адрес Отправителя:</b>
Название фирмы:
Для:
Адрес:
Город/Почтовый индекс:
Страна: Номер телефона:

ТАМОЖЕННЫЙ  
СЧЕТ

<b>DA SPEDIRE A:</b>	<b>Номер Накладной:</b>
<b>Адрес получателя:</b> Motorola Solutions CZ s.r.o.	Количество штук: Общий вес брутто:
Название фирмы: Logistics	
Отдел: Josef Vitula	<b>КУРЬЕР:</b>
Для: Kolejni 1	
Адрес: 61200 Brno - Kralovo Pole	
Город/Почтовый индекс: Czech Republic	
Страна: 00 420 533 336 306	
00 420 533 338 364	

Номер детали	Описание товара	Таможенный код товара	Страна происхождения	Количество	Стоимость единицы	Итого стоимость
						0.00
		<b>ИТОГО</b>		0		<b>0.00 EUR</b>

ПРИЧИНА ЭКСП  
FOR РЕМОНТ:

INCOTERMS : DDU

Имя:

Подпись: .....

Место и дата